



## السيرة الذاتية

الإسم : ياسر  
إسم الوالد : فالح  
اللقب : زنكنة  
تاريخ الولادة : ١٩٧٤/٠٥/١٤  
الحالة الإجتماعية : متزوج  
الجنسية : إيراني  
الجوال : +٩٨٩١٢٢٥٤٧١٢٩  
البريد الإلكتروني : yz2455@gmail.com

## الشهادات الدراسية

- بكالوريوس علم النفس من الجامعة اللبنانية عام ٢٠٠٠
- ماجستير اللغة العربية و آدابها فرع الترجمة من جامعة طهران عام ٢٠١١
- طالب مرحلة الدكتوراه للغة العربية و آدابها

## الكفاءات

- إجادة برامج ICDL
- الإجادة الكاملة للغة العربية الفصحى و جميع اللهجات العامية
- الإجادة للغة الإنجليزية
- معرفة اللغة الفرنسية
- معرفة اللغة الإيطالية

## التجارب المهنية

- التعاون مع وزارة الثقافة كمترجم في مهرجانات ثقافية و دولية
- مساعد مدير صالات الكتب العربية و اللاتينية في الدورات المختلفة للمعرض الدولي للكتاب في طهران
- التعاون مع وزارة العمل، منظمة الثقافة و العلاقات الإسلامية و وكالة أنباء التقريب بين المذاهب كمترجم للنصوص و الترجمة الفورية
- التعاون مع أول مهرجان شعراء إيران و العالم كمترجم
- التعاون مع مراكز دارالترجمة الرسمية في إيران
- طباعة القصص المترجمة بالعربية في مجلة شيراز (المجلة العربية التابعة لمركز الفكر و الفن الإسلامي)
- مدير فريق المترجمين الفوريين للمؤتمر الدولي الأول للفقهاء و القانون تحت إشراف البرلمان الإيراني

- تدريس المحادثة و القواعد و الترجمة و اللهجات للغة العربية في معهد إيران للغات
- تدريس المحادثة و الصرف و النحو العربي في كلية الشريعة في جامعة طهران
- مدير قسم اللغة العربية في معهد إيران للغات
- مدير قسم التعليم في معهد إيران للغات
- تأهيل أساتذة العربية في وزارة التربية و التعليم الإيراني في مجال المحادثة العربية و تعليم أساليب تدريس المحادثة
- تدريس المحادثة العربية لموظفي قسم العلاقات الدولية في مكتب سماحة قائد الجمهورية الإسلامية الإيرانية

### النشاطات في معهد إيران للغات

- بدء التعاون من عام ٢٠٠٠ كأستاذ للغة العربية
- عضو المجلس العلمي لقسم اللغة العربية في المعهد
- تدريس في المستويات المختلفة التمهيدية، المتوسطة و العالية
- تدريس خارج المعهد في جامعة إيران للطب و جامعة شهيد بهشتي و المجلس الأعلى للثورة الثقافية و مجمع أهل البيت العالمي و منظمة الثقافة و العلاقات الإسلامية و مركز أفكار إمام الخميني للدراسات
- مدير قسم اللغة العربية في معهد إيران للغات من ٢٠١١ حتى الآن
- مدير قسم التعليم في معهد إيران للغات من ٢٠٢٠ حتى الآن

### التأليفات و المقالات

- كتاب تعليم اللهجة العراقية عام ٢٠٢١
- كتاب القاموس التمهيدي عام ٢٠٢١
- كتاب الحوار المفتوح باللغة العربية للناطقين بغيرها عام ٢٠٢٠
- كتاب تعليم اللغة العربية لليافعين و الناشئة (كتاب بستان العربية في ١٢ مستوى) عام ٢٠١٨
- مقالة التقييم و التحليل المقارن بين مصدرى تعليم اللغة العربية و الفارسية (العربية للعالم و مينا) من وجهة نظر مدرسى اللغة العربية و الفارسية ٢٠٢٠

### الترجمة من الفارسية إلى العربية و التنقيح العلمي

- ترجمة كتاب مبادئ اللسانيات ( أطروحة الماجستير)
- ترجمة كتاب الإتجاهات الإجتماعية في التفاسير المعاصرة للقرآن الكريم المؤلفة:فاطمة ميرصفي
- التنقيح العلمي لكتاب قاموس فارسي عربي المؤلف:علي الحيدري
- ترجمة كتيبات شركة (توسعه آب تابان)الهندسية في مجال محطات توليد الكهرباء و بناء السدود
- ترجمة كتيبات مصانع و شركات صناعة المعادن
- ترجمة الكتيبات و الرسائل الرسمية و مذكرات التفاهم لمنظمة نشر الكتب الجامعية مع الدول العربية
- ترجمة موقع منظمة السياحة و التراث الثقافي
- ترجمة العقود و مذكرات التفاهم الرسمية لشركة بارس كيهان في مجال النفط و الغاز مع العراق
- ترجمة قصص مهرجان رضوي الدولي للقصة تحت رعاية معهد التنمية الفكرية للأطفال و اليافعين
- محرر لغوي لمقالات علمية في مجلة دراسات في تعليم اللغة العربية و تعلمها(مجلة علمية محكمة) التابعة للجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية و آدابها و جامعة شيراز

### الجوائز و التقديرات

- الحصول على شهادة عالية تقديرية و تمثال لإقامة المؤتمر الدولي الأول للغة العربية في إيران، صيف ٢٠٠٩

- الحصول على شهادة تدريب مدرسي اللغة العربية من مؤسسة العربية للجميع في السعودية
- الحصول على شهادة ورشة المدرس المحترف من معهد إيران للغات
- الحصول على شهادة ورشة صياغة الاختبارات بصورة احترافية من معهد إيران للغات
- الحصول على شهادة ورشة تدريس اللغة العربية من أكاديمية إسطنبول
- الحصول على شهادة ورشة تدريس اللغة العربية من موقع إدراك (تحت إشراف الملكة رانيا في الأردن)